

- Manuel de l'utilisateur
- Manuel des pièces

MSG
MSGREGSON

Nettoyeur haute pression à eau chaude
Nettoyeur haute pression à eau froide

GEYSER G3535



Numéro de manuel: N120-0111VW-F
RÉVISION 6

Le produit réel peut différer de la photo.

Table des matières

Spécifications	4
À l'acheteur	
Enregistrement du produit	5
Mesures de sécurité	
Symboles d'avertissement	6
Symboles d'alerte de sécurité	6
Symboles d'avertissement de danger	6
Autocollants	7
Avant l'utilisation.....	8
Précautions concernant la ventilation et le feu	9
Précautions concernant le jet haute pression et les surfaces glissantes	10
Précautions concernant un habillement sécuritaire, les électrocutions et les surfaces chaudes.....	11
Précautions et autres mentions importantes	12
Instructions d'installation	13
Instructions d'utilisation	
Préparation.....	14
Remplissage des réservoirs de carburant.....	14
Démarrage du moteur	15
Nettoyage haute pression à l'eau froide	16
Nettoyage haute pression à l'eau chaude.....	16
Injection de savon	17
Mise à l'arrêt	18
Protection contre le froid.....	18
Entretien	
Vidange d'huile du moteur.....	19
Vidange d'huile de la pompe	19
Batterie.....	20
Détartrage du serpentin	21
Remisage	22
Tableau du calendrier d'entretien périodique	23
Inconvénients et remèdes	
Moteur	24
Pompe	25-26
Régulateur	26-27
Injecteur de savon.....	27
Brûleur.....	28-29
Garantie limitée	30

Spécifications

Caractéristiques générales

Usage	Commercial
Moteur	Honda, GX390
Vitesse	3450 r/min
Arbre	Arbre droit, 1 po
Réservoir d'essence	1.61 gal US (6.1 l)
Démarrage	Démarrateur électrique
Pompe	Comet, CO-ZWD3540G
Vitesse	3450 r/min
Type	Pistons-céramique
Entraînement	Direct, pompe à arbre femelle
Protection de la pompe	Filtre à tamis métallique Protecteur thermique 140 °F
Boyaux pression	3/8 po x 50 pi x 6000 lb/po ²
Pistolet	5000 lb/po ² x 12 gal/min
Lance	Simple, 36 po
Brûleur	1/6 HP, 12 Vcc, 12 A
Contrôles	12 Vcc
Soupape de sécurité	4000 lb/po ² (276 bar)
Gicleur d'huile	DELAVAN 2.00 – 80°W
Pression d'huile	130 lb/po ² (9.0 bar)
Aiguille d'air	10
Bande d'air	03
Consommation d'huile maximum	2.3 gal/h (8.7 l/h)
Btu/h, consommation	320 000
Btu/h, net	230 000
Capacité du réservoir	9.7 gal US (37 l)
Diamètre du col de cheminée	8 po
Dimensions hors-tout	53 po x 31 po x 48 po (135 cm x 79 cm x 122 cm)
Poids (réservoirs et plomberie vides)	500 lb (227 kg)
Poids (réservoirs et plomberie pleins)	578 lb (262 kg)
Poids du pistolet et lance	2.75 lb (1.25 kg)

Spécifications

Débit maximum	3.5 gal US/min (13.2 l/min)
Pression maximum	3500 lb/po ² (241 bar)
Consommation d'essence maximum du moteur	0.80 gal US/h (3.03 l/h)
Injection de savon	À basse pression Taux ajustable Activation par buse savon
Buses pression	15035, 25035, 40035
Buse savon	6540
Température des gaz d'échappement du brûleur	740 °F (393 °C)
Émissions d'oxyde de carbone du brûleur	33 ppm
Augmentation de température de l'eau à plein débit	150°F (83°C)
Niveau sonore maximum à 3 pi (1 m)	94.5 dB(A)
Niveau sonore maximum à 10 pi (3 m)	92.6 dB(A)
Poids des buses	0.6 oz (17 g)

À l'acheteur

Ce produit a été conçu pour donner un service fiable et sécuritaire s'il est utilisé et entretenu selon les instructions données dans ce manuel. **Veillez lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser l'appareil.**

Ce manuel a été préparé pour assister le propriétaire et les utilisateurs pour une utilisation sécuritaire et un entretien convenable du nettoyeur haute pression. Les informations incluses s'appliquent au produit au moment de la fabrication et n'incluent pas les modifications effectuées par la suite.

Veillez lire et comprendre ce manuel avant de tenter de mettre l'appareil en service. Familiarisez-vous avec les instructions d'utilisations et toutes les recommandations de sécurité contenues dans ce manuel ainsi que sur les étiquettes apposées sur l'appareil. Suivez les recommandations de sécurité et assurez-vous que ceux qui travaillent avec vous les suivent également.

Illustrations

Les illustrations ne reproduisent pas nécessairement tous les détails et les formes exactes des pièces ou du modèle actuel, mais sont utilisées dans une intention de référence seulement.

Dans le but d'aider votre concessionnaire à répondre à vos besoins, veuillez noter ci-après le numéro de modèle et le numéro de série de votre appareil. Il est également conseillé de fournir ces informations à votre compagnie d'assurance. Ces renseignements pourraient être utiles en cas de vol ou d'accident.

Modèle : _____

Numéro de série : _____

Date d'achat : _____

Nom du concessionnaire :

Téléphone du concessionnaire : _____

Mesures de sécurité - Symboles d'avertissement



DANGER

Indique une situation immédiatement hasardeuse qui, si elle n'est pas évitée, résultera en décès ou blessure sérieuse.



AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement hasardeuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait résulter en décès ou blessure sérieuse.



PRÉCAUTION

Indique une situation potentiellement hasardeuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait résulter en blessure mineure ou modérée.

Lire soigneusement ces instructions. Il est essentiel de lire les instructions et règles de sécurité avant de tenter d'assembler ou d'utiliser cet appareil. Il est recommandé de fournir une copie des mesures de sécurité à toutes les personnes ayant à utiliser cet appareil.

Mesures de sécurité - Symboles d'alerte de sécurité



INTERDICTION

Le symbole «INTERDICTION» signifie une action «qui ne doit pas être faite». À titre indicatif le symbole suivant sera utilisé dans le manuel de l'utilisateur afin de définir une action ou procédure interdite.



OBLIGATION

Le symbole «OBLIGATION» signifie une action «qui doit être faite». À titre indicatif le symbole suivant sera utilisé dans le manuel de l'utilisateur afin de définir une action ou procédure obligatoire.

IMPORTANT

Indique que des dommages à l'appareil ou la propriété pourraient résulter si les instructions ne sont pas suivies.

Mesures de sécurité - Symboles d'avertissement de danger



FEU



EXPLOSION



VAPEUR TOXIQUE



ÉLECTROCUTION



PROJECTION D'OBJETS



SURFACE CHAUDE



HAUTE PRESSION



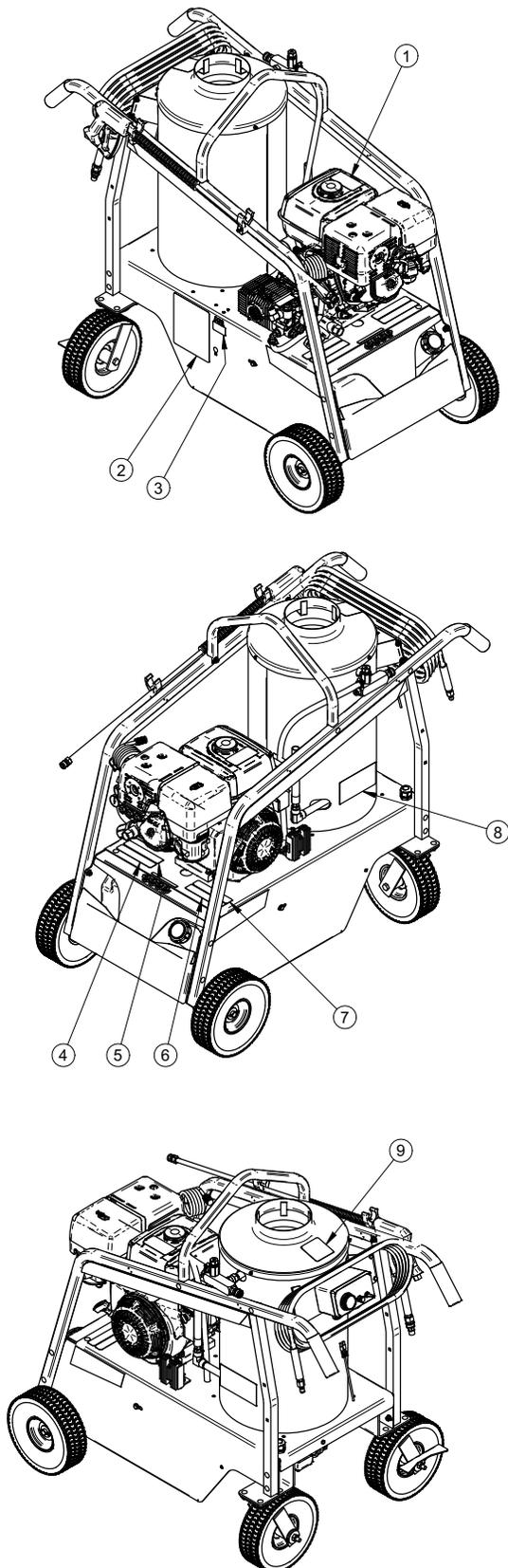
SURFACE GLISSANTE



CHUTE



EFFET DE RETOUR



1

ESSENCE SEULEMENT	GASOLINE ONLY
AVERTISSEMENT	WARNING
NE PAS ALLUMER DE FEUX COMBUSTIBLE PENDANT QUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ OU L'APPAREIL EST CHARGÉ.	DO NOT LIGHT FIRES WHEN ENGINE IS RUNNING OR UNIT IS CHARGING.

2

Produced in Canada par / Manufactured in Canada by

M/S Gregson
 28, rue Saint-Jacques, 1000
 1000, 1000, 1000
 1000, 1000, 1000
 1000, 1000, 1000

MODEL #	NO. OF LITERS
YEAR	DATE
MADE IN	MANUFACTURED
BY	IN

AVERTISSEMENT
 NE PAS FAIRE FONCTIONNER CETTE MACHINE SANS SURVEILLANCE. NE S'ADAPTER PAS À UN CONDUIT D'INSTRUMENTS DE TYPE IA. CETTE MACHINE DOIT ÊTRE UTILISÉE SUR UN PLANCHER INCOMBUSTIBLE ET À UNE DISTANCE MINIMUM DE 3 PIEDS DE TOUT MATÉRIEL COMBUSTIBLE.

WARNING
 THIS MACHINE MUST BE ATTENDED DURING OPERATION. NOT SUITABLE FOR CONNECTION TO TYPE IA GAS TUBE. THIS MACHINE MUST BE USED ON AN INCOMBUSTIBLE FLOOR AND AT A MINIMUM DISTANCE OF 3 FEET FROM COMBUSTIBLE MATERIAL.

3

CHARGE DE BATTERIE
BATTERY CHARGE

4

AVERTISSEMENT	WARNING
LA PULVÉRISATION D'UN LIQUIDE COMBUSTIBLE PEUT ENTRAINER UN RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION, SURTOUT DANS DES ESPACES FERMÉS. LIRE LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT AVANT DE METTRE EN MARCHÉ.	WHEN A COMBUSTIBLE LIQUID IS SPRAYED, THERE MAY BE DANGER OF FIRE OR EXPLOSION, ESPECIALLY IN A CLOSED AREA. READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE OPERATING.

5

AVERTISSEMENT	WARNING
SI CET APPAREIL EST RACCORDÉ À UN RÉSEAU D'EAU POTABLE, CE DERNIER DOIT ÊTRE PROTÉGÉ CONTRE LES RETOURS.	IF CONNECTION IS MADE TO A DRINKING WATER SYSTEM, THE SYSTEM SHOULD BE PROTECTED AGAINST BACKFLOW.

6

AVERTISSEMENT	WARNING
HUILE À CHAUFFAGE N° 2 (OU N° 1)	FURNACE OIL N° 2 (OR N° 1)

7

AVERTISSEMENT	WARNING
NE PAS LAISSER LA POMPE EN MARCHÉ PLUS DE 3 MINUTES SANS UTILISATION. PROTÉGER DU GEL.	DO NOT LET THE PUMP RUN MORE THAN 3 MINUTES WITHOUT USE. PROTECT FROM FREEZING.

8

RÉSUMÉ DES INSTRUCTIONS LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR AVANT DE METTRE CETTE MACHINE EN MARCHÉ	SUMMARY OF INSTRUCTIONS READ THE OPERATOR'S MANUAL BEFORE STARTING THIS MACHINE
1. MISE EN MARCHÉ a) Emplir le réservoir d'huile #2 (ou plus légère). b) S'assurer que la machine est alimentée en eau. c) Mettre en marche le moteur de la pompe. d) Mettre en marche le brûleur. e) Ajuster le thermostat à la température désirée. f) Engager le pistolet. 2. INJECTION DE SAVON Voir le manuel de l'utilisateur. 3. MISE À L'ARRÊT a) Tourner le thermostat à la position «OFF». b) Arrêter le brûleur. c) Tenir le pistolet enclenché jusqu'à ce que l'eau soit à moins de 100 °F (40 °C). d) Arrêter le moteur de la pompe.	1. START UP a) Fill the tank with #2 oil (or lighter). b) Make sure the machine is supplied with water. c) Start the pump motor (or engine). d) Start the burner. e) Adjust the thermostat to desired temperature. f) Engage the gun. 2. SOAP INJECTION See the operator's manual. 3. STOPPING a) Turn off the thermostat. b) Stop the burner. c) Keep the gun engaged until water is below 100°F (40°C). d) Stop the pump motor (or engine).

9

NO TOUCH

 AVERTISSEMENT	
	<ul style="list-style-type: none">• Lire et comprendre le manuel du nettoyeur haute pression avant de l'utiliser. Il faut savoir comment opérer tous les contrôles et comment arrêter l'unité. Le manque de connaissances peut conduire à des accidents.• Utiliser avec précaution le nettoyeur à haute pression, car il peut causer des blessures sérieuses.• Toujours porter une chemise à manches longues, des pantalons, des chaussures à bout fermé et des équipements de protection personnelle appropriés (gants, lunettes, tablier) lors de la manutention de produits chimiques.

 AVERTISSEMENT	
	<ul style="list-style-type: none">⊘ NE PAS laisser l'appareil fonctionner sans qu'il soit connecté à une source d'eau et que l'eau circule dans la pompe.⊘ NE PAS laisser l'appareil dans des conditions de risque de gel.⊘ NE PAS modifier ou altérer ce produit ou n'importe quelles de ses composantes.
	<ul style="list-style-type: none">❗ • Vérifier régulièrement les composantes pour des signes d'usure excessive et remplacer les pièces usées par des pièces originales.❗ • Toujours s'assurer que toutes les composantes soient correctement installées et fixées de façon sécuritaire avant l'utilisation.❗ • Toujours suivre les instructions du fabricant de produit chimique avant d'injecter du savon ou des produits chimiques.

AVERTISSEMENT



Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'intérieur.

Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans un endroit restreint, même si une fenêtre est ouverte.

- **Faire fonctionner le brûleur génère des émissions de monoxyde de carbone**, un gaz toxique inodore et incolore. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer maux de tête, fatigue, vertiges, vomissements, confusion, convulsions, nausées, évanouissement ou la mort.
- **S'assurer que les gaz d'échappement** ne peuvent pas pénétrer dans un endroit par une fenêtre, porte, entrée de ventilation ou autre ouverture.
- **Certains produits chimiques ou détergents peuvent être nocifs** en cas d'inhalation ou d'ingestion et provoquer des nausées, des évanouissements ou un empoisonnement.
- Utiliser un respirateur ou un masque chaque fois qu'il y a un risque que la vapeur puisse être inhalée.
- Lorsque un masque est utilisé, veuillez lire les instructions du fabricant afin que le masque offre une protection optimale.

AVERTISSEMENT



Les carburants et leurs vapeurs sont des produits extrêmement inflammables et explosifs. Le feu ou une explosion peut provoquer des brûlures graves ou la mort.

Avant d'ajouter ou de vidanger du carburant :

- **NE JAMAIS** remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche ou lorsqu'il est chaud. Arrêter le nettoyeur à pression et le laisser refroidir un peu plus de deux minutes avant d'enlever le bouchon du réservoir de carburant. Desserrer lentement le bouchon pour retirer la pression dans le réservoir.
- **NE JAMAIS** utiliser à proximité d'étincelles, de flammes, de veilleuses, d'une source de chaleur, ou de toutes autres sources d'inflammation.
- **NE PAS** allumer une cigarette ou fumer.
- Remplir ou vidanger le réservoir de carburant à l'extérieur.
- **NE PAS** trop remplir le réservoir. Verser le carburant lentement pour éviter les éclaboussures. Ne pas remplir complètement le réservoir, afin d'y laisser un espace pour la dilatation du carburant.
- **NE PAS** utiliser l'appareil s'il y a des déversements de carburant. Attendre qu'ils s'évaporent avant de démarrer le moteur.

Lors du fonctionnement de l'appareil

- **NE PAS** incliner l'appareil à un angle qui provoquerait le renversement de carburant.
- **NE PAS** pulvériser des liquides inflammables.

Transport ou réparation de l'appareil

- Transporter / réparer l'appareil avec les réservoirs de carburant VIDES ou avec les valves de carburant fermées.

Remisage d'un appareil ayant du carburant dans les réservoirs

- Ne pas stocker l'appareil à proximité des fours, cuisinières, chauffe-eau, sècheuses ou de tout autre appareil qui ont un pilote ou autre source d'alimentation pouvant créer une étincelle, car celle-ci peut enflammer les vapeurs de carburant.

! AVERTISSEMENT



Les fluides projetés à une grande vitesse peuvent pénétrer la peau, provoquant de graves blessures. Dans le cas où un accident se produit et la pulvérisation semble avoir pénétré la peau, CONSULTER IMMEDIATEMENT UNE CLINIQUE MÉDICALE. NE PAS traiter la pénétration de l'eau dans la peau comme une simple coupure. Si des agents de nettoyage et/ou de savonnage sont utilisés, informer le médecin du type exact.

- ⊘ NE JAMAIS laisser un ENFANT ou un adolescent utiliser l'appareil.
- ⊘ NE PAS pointer le pistolet vers des personnes, des animaux ou des plantes .
 - TOUJOURS diriger le pistolet vers un endroit sécuritaire et chaque fois que l'appareil est arrêté, appuyer sur la gâchette du pistolet afin de libérer la pression.
 - NE JAMAIS réparer le tuyau à haute pression. Le remplacer.
 - NE JAMAIS réparer les fuites des connexions avec de la pâte d'aucune sorte. Remplacer le joint torique ou le joint usé.
 - NE JAMAIS raccorder le tuyau à haute pression à une rallonge de buse.
 - Garder le tuyau raccordé à la pompe et au pistolet lorsque le système est sous pression.
 - NE PAS raccorder le pistolet lorsqu'il est en position ouverte.
 - NE PAS laisser le pistolet sans surveillance lorsque la machine est en marche.
 - NE JAMAIS utiliser un pistolet qui ne possède pas de dispositif de blocage de la gâchette ou lorsque celui-ci n'est pas fonctionnel.
 - Toujours s'assurer que le pistolet, les buses et les accessoires sont correctement raccordés.

! AVERTISSEMENT



L'utilisation d'un nettoyeur à haute pression peut créer des flaques d'eau et des surfaces glissantes.

L'effet de recul du pistolet peut vous faire tomber.

- La poussée de l'eau voyageant à travers le tuyau et la buse peut être assez puissante pour provoquer une perte d'équilibre ou une chute de la part de l'opérateur.
- Afin d'éviter les risques de blessures dus à l'effet de recul, agripper fermement le pistolet / lance à l'aide des deux mains lors de l'utilisation.
- Utiliser le nettoyeur à haute pression seulement si celui-ci est placé sur une surface stable.
- NE JAMAIS utiliser l'appareil lorsque vous êtes dans une échelle ou sur un toit.
- Ne pas se précipiter ou se tenir sur une surface instable.
- S'assurer qu'il y a une pente adéquate dans la zone de nettoyage pour drainer l'excédent d'eau et ainsi réduire la possibilité d'une chute due à une surface glissante.

! AVERTISSEMENT



Risque de blessure à l'œil.
Le jet à haute pression peut propulser des pierres ou des objets à grande vitesse.

- Toujours porter des lunettes de sécurité et des vêtements de protection lors de l'utilisation de cet appareil et à proximité de l'endroit où l'équipement est en cours d'utilisation.
- Avant de démarrer le nettoyeur à haute pression, s'assurer de porter un habillement de sécurité adéquat, des lunettes de protection, des bottes, des gants et des vêtements de travail.

! AVERTISSEMENT



Une étincelle accidentelle peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

- Ne jamais diriger le jet d'eau vers l'appareil ou vers tout appareil électrique.
- Ne jamais utiliser sous la pluie ou durant les orages électriques.

! AVERTISSEMENT



- NE PAS toucher les pièces chaudes et éviter les gaz d'échappement chauds.
- Laisser l'équipement refroidir avant de le toucher.
- Garder au moins 5 pieds (1,5 m) de dégagement de tous les côtés y compris au dessus de l'unité.



IMPORTANT

- Si vous avez des questions concernant les utilisations prévues, demandez à votre distributeur ou contactez le revendeur agréé le plus près de chez vous.
- La VIGILANCE est de mise lorsque vous utilisez un nettoyeur à haute pression.
- NE PAS utiliser si vous êtes fatigué ou sous l'influence d'alcool ou de drogues ou de médicaments qui ont des restrictions quant à l'utilisation d'équipement.
- Le non-respect des avertissements ci-dessous peut entraîner des situations dangereuses ainsi que l'annulation de toutes les garanties du produit.
- NE PAS contourner les dispositifs de sécurité sur cette machine.
- NE PAS utiliser le nettoyeur à une pression supérieure à la pression normale de l'appareil.
- NE PAS altérer ou modifier l'équipement.
- NE JAMAIS utiliser des unités avec des pièces abimées ou manquantes, ou sans boîtier de protection ou housses de protection.
- Avant de démarrer le nettoyeur à haute pression par temps froid, vérifier toutes les pièces de l'équipement pour être certain qu'il n'y a eu aucune formation de glace.
- Ne pas déplacer la machine en tirant sur les boyaux. Utiliser la poignée de transport de l'unité pour la déplacer.
- Dans tous les types de véhicules, s'assurer d'attacher solidement l'unité lors du transport.
- Vérifier le circuit de carburant afin de prévenir les fuites ou tout signe de détérioration, tel qu'un tuyau usé par le frottement, des colliers desserrés ou manquants ou un réservoir ou couvercle endommagé. S'assurer de corriger toutes les irrégularités avant d'utiliser le nettoyeur à pression.

Instructions d'installation

Installation de l'enrouleur (optionnel)

Suivre les instructions illustrées sur la figure 1 pour l'installation de l'enrouleur.

1. Installer les raccords à la sortie de l'enrouleur (items 10 et 11).
2. Installer le raccord vissé à l'entrée de l'enrouleur (item 10).
3. Installer l'enrouleur sur le support de l'enrouleur à l'aide des boulons de carrosserie 5/16" x 1 3/4" et des écrous à bride dentée 5/16" (items 6 et 7).
4. Brancher le boyau court au raccord vissé à l'entrée de l'enrouleur (item 2).
5. Installer le raccord vissé-coupleur rapide à l'autre extrémité du boyau (item 1).
6. Brancher le raccord rapide du boyau court à la sortie du nettoyeur (détail A).
7. Brancher le boyau du pistolet à la sortie de l'enrouleur. Enrouler le boyau autour de l'enrouleur.

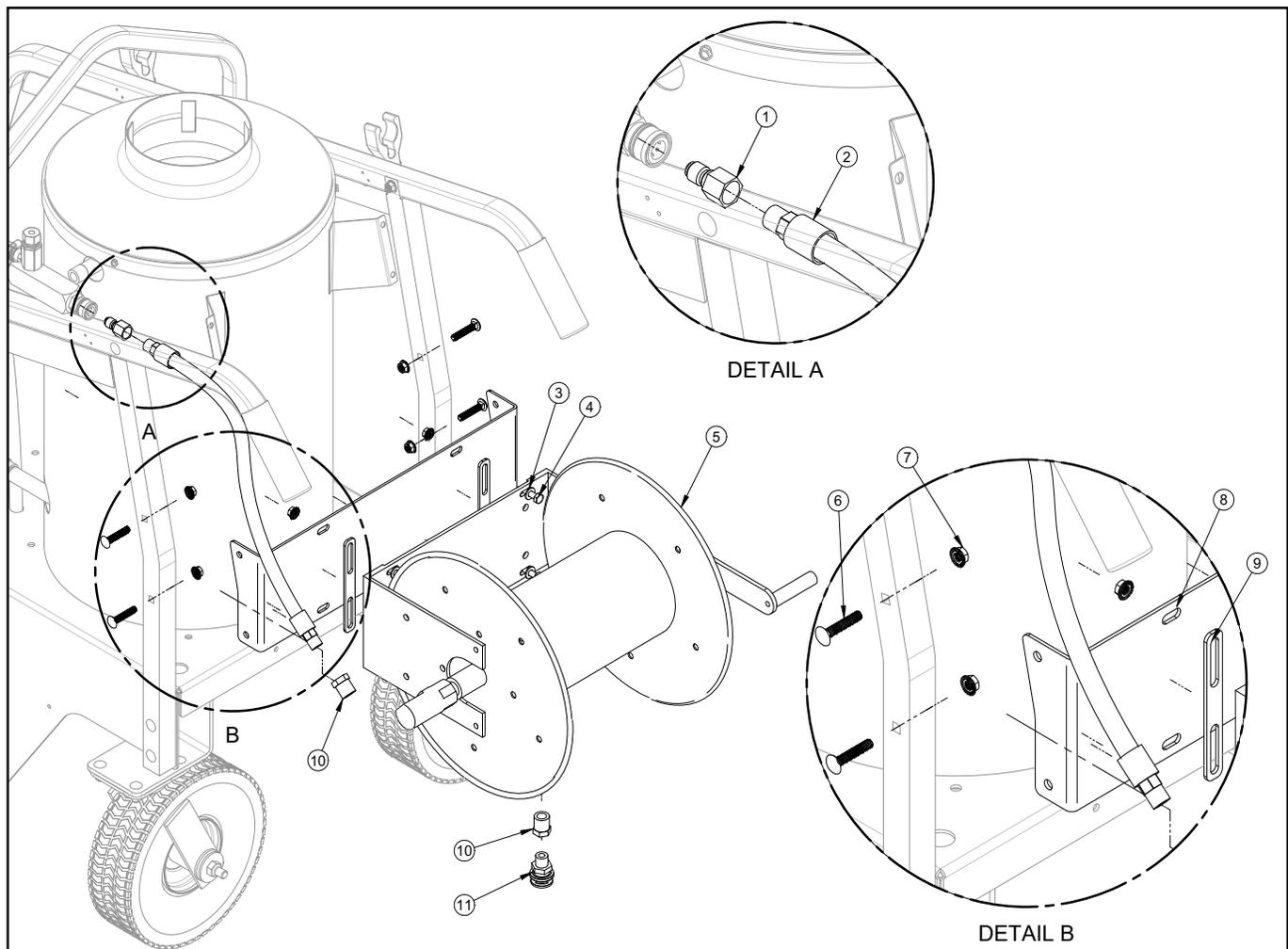


Figure 1

Instructions d'utilisation

Préparation

1. S'assurer que tous les boyaux sont en bon état, ni fendillés ni écrasés.
2. Vérifier le niveau d'huile de la pompe. La pompe doit être au niveau. Le niveau d'huile doit être au milieu du voyant transparent (A sur la figure 2) ou visible sur la jauge (B sur la figure 2).
3. Vérifier le niveau d'huile du moteur. Le moteur doit être au niveau. Enlever le bouchon/jauge (C sur la figure 3). Le niveau d'huile doit être égal avec le rebord du trou de remplissage d'huile.
4. Vérifier la présence et l'état du joint d'étanchéité d'entrée d'eau (D sur la figure 3).
5. Vérifier le filtre d'entrée d'eau. Dévisser la cloche (E sur la figure 3) et rincer si nécessaire. Enlever et nettoyer le tamis (F sur la figure 4). Remettre en place le tamis et la cloche.
6. Vérifier l'état du filtre d'huile (G sur la figure 5). Remplacer le filtre s'il est endommagé ou sale.

⚠ AVERTISSEMENT : pour prévenir les blessures :

- Avant d'inspecter, nettoyer ou réparer, s'assurer que l'appareil est positionné sur une surface plane et au niveau, avec le frein à roue actionné.
- Risque d'injection; toujours mettre le cran d'arrêt du pistolet dès que le pistolet n'est pas utilisé, et spécialement lors du remplacement des buses.
- Toujours porter des vêtements longs, des gants et des lunettes de sécurité lors de l'inspection, du nettoyage, de la réparation et de l'utilisation de cet appareil.

Remplissage des réservoirs de carburant

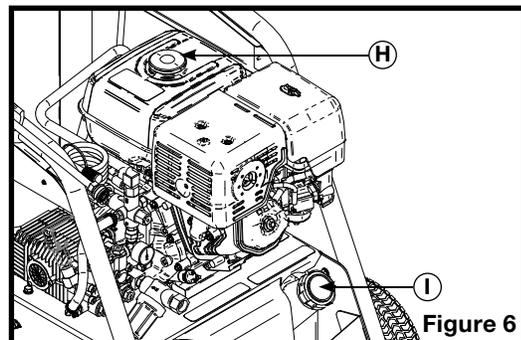
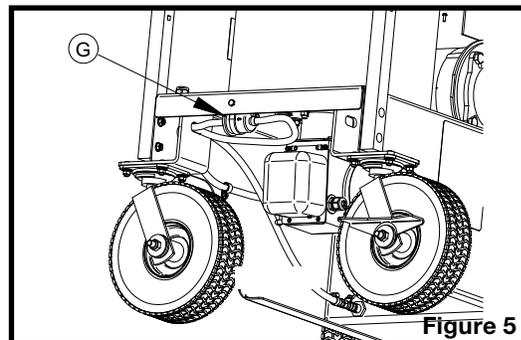
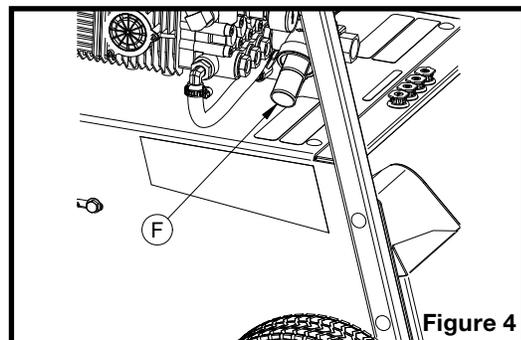
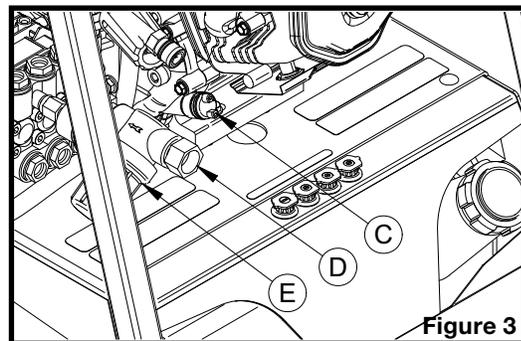
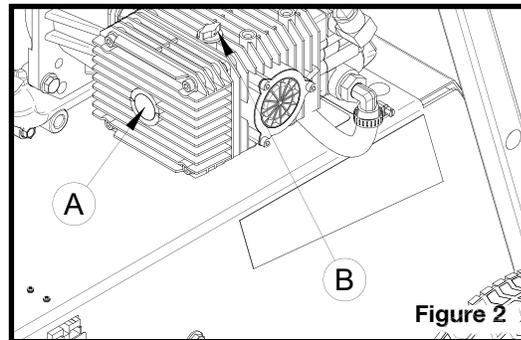
1. Enlever le bouchon (H sur la figure 6) du réservoir d'essence du moteur.
2. Remplir avec de l'essence sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 86 ou supérieur. Éviter de trop remplir. Ne pas remplir au-dessus de la partie supérieure du filtre d'essence. Éviter que de l'eau ou des saletés n'entrent dans le réservoir durant le remplissage.
3. Remettre en place le bouchon du réservoir.
4. Enlever le bouchon (I sur la figure 6) du réservoir d'huile.
5. Remplir avec de l'huile à chauffage #2 (ou plus légère) ou du diesel. Éviter de trop remplir. Ne pas remplir le collet du réservoir. Ne pas utiliser d'essence, de produits de vidange ou d'huile contenant de l'essence ou des solvants.
6. Remettre en place le bouchon.

⚠ DANGER:

- Ne pas enlever les bouchons des réservoirs de carburant ou ajouter du carburant lorsque le moteur fonctionne ou lorsqu'il est chaud.

⚠ AVERTISSEMENT:

- Faire le remplissage à l'extérieur seulement et dans un endroit bien ventilé avec l'appareil à l'arrêt.
- Si du carburant est renversé, nettoyer parfaitement et laisser les vapeurs se dissiper avant de démarrer le moteur.
- Ne pas faire le remplissage en fumant, près d'une flamme nue, d'étincelles ou autre source de chaleur.



Instructions d'utilisation

Démarrage du moteur

NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE MOTEUR SANS ALIMENTATION D'EAU À LA POMPE

Ces instructions seront utiles pour les sections suivantes et seront appelées par l'expression "démarrer le moteur".

Démarrage du moteur à l'aide du démarreur électrique:

1. Ouvrir la valve d'essence (J sur la figure 7), en déplaçant le levier vers la droite.
2. Fermer l'étrangleur en déplaçant le levier (K sur la figure 7) complètement à la gauche.
3. Déplacer le levier des gaz (L sur la figure 7) de la droite à 1/3 de sa course vers la gauche.
4. Tourner l'interrupteur du moteur (M sur la figure 7) à la position « ON ».
5. Tourner l'interrupteur du moteur (M sur la figure 7) à la position « START » jusqu'à ce que le moteur démarre.
6. Lorsque le moteur démarre, laisser l'interrupteur revenir à la position « ON ».
7. Pendant que le moteur se réchauffe, ouvrir graduellement l'étrangleur en déplaçant le levier (K sur la figure 7) vers la droite.
8. Laisser tourner le moteur au ralenti durant quelques secondes.
9. Pousser le levier des gaz (L sur la figure 7) complètement vers la gauche, à la vitesse maximum.

NOTE: ne pas utiliser le démarreur électrique plus de 5 secondes à la fois. Si le moteur refuse de démarrer, relâcher l'interrupteur durant 10 secondes avant de réutiliser le démarreur.

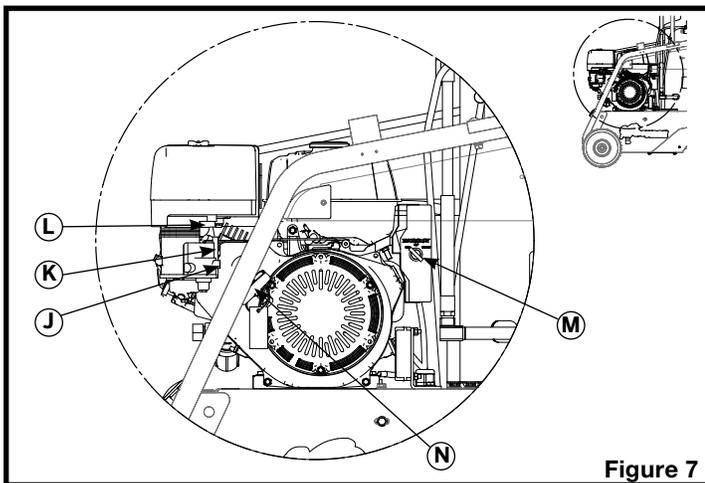


Figure 7

Démarrage du moteur à l'aide de la poignée de lancement:

1. Ouvrir la valve d'essence (J sur la figure 7), en déplaçant le levier vers la droite.
2. Fermer l'étrangleur en déplaçant le levier (K sur la figure 7) complètement à la gauche.
3. Déplacer le levier des gaz (L sur la figure 7) de la droite à 1/3 de sa course vers la gauche.
4. Tourner l'interrupteur du moteur (M sur la figure 7) à la position « ON ».
5. Tirer doucement la poignée de lancement (N sur la figure 7) jusqu'à sentir une résistance, puis tirer brusquement. Ne pas laisser la poignée de lancement revenir brutalement contre le moteur. La ramener lentement pour éviter tout dommage au moteur.
6. Pendant que le moteur se réchauffe, ouvrir graduellement l'étrangleur en déplaçant le levier (K sur la figure 7) vers la droite.
7. Laisser tourner le moteur au ralenti durant quelques secondes.
8. Pousser le levier des gaz (L sur la figure 7) complètement vers la gauche, à la vitesse maximum.

DANGER:

- Ne jamais faire fonctionner le moteur à l'intérieur ou dans un endroit peu ventilé comme un tunnel ou une grotte.

Instructions d'utilisation

Nettoyage haute pression à l'eau froide

1. Remplir les réservoirs de carburant (voir la section "Remplissage des réservoirs de carburant" précédemment).
2. Brancher un boyau d'alimentation d'eau à l'entrée de l'appareil (O sur la figure 8) et ouvrir la valve de ce boyau. Le débit disponible au boyau doit être d'au moins 4 gallons par minute (15.1 l/min).
3. Appuyer sur la gâchette du pistolet (Q sur la figure 9) jusqu'à ce que l'eau coule de façon régulière et soit limpide. Relâcher la gâchette du pistolet.
4. Installer une buse haute pression (P sur la figure 8) à la sortie de la lance (R sur la figure 9):
Jaune = angle de 15°, pour saleté sévère
Verte = angle de 25°, pour saleté moyenne
Blanche = angle de 40°, pour saleté légère ou rinçage.
5. Démarrer le moteur tel que spécifié précédemment dans la section «Démarrage du moteur» et pousser le levier des gaz à la **vitesse maximum**.
6. Appuyer sur la gâchette du pistolet et nettoyer. Utiliser le pistolet de façon continue. Ne pas alterner l'ouverture et la fermeture du pistolet en cycles de moins de 5 secondes.
7. La pression peut être ajustée par le régulateur haute pression (S sur la figure 10) jusqu'à 3500 lb/po²². La pression est lisible sur le manomètre (T sur la figure 10).
8. Pour arrêter, voir la section « Mise à l'arrêt » plus loin dans ce manuel.

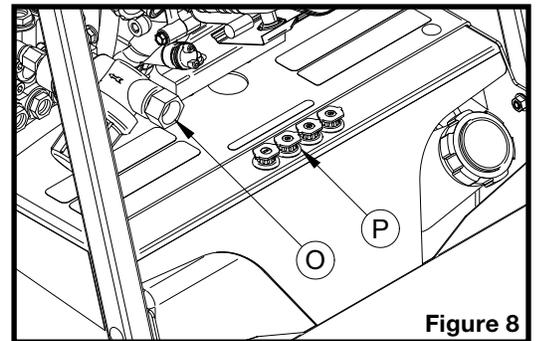


Figure 8

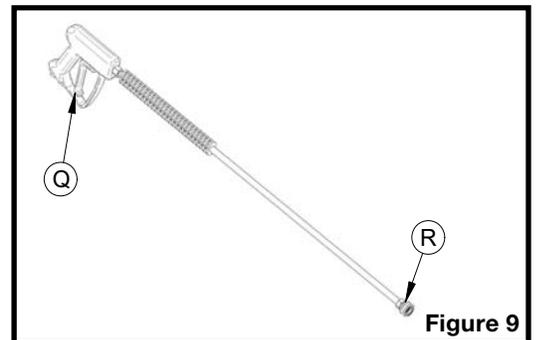


Figure 9

AVERTISSEMENT:

- Le silencieux et d'autres parties du moteur deviennent très chauds. Ne pas toucher à main nue.

Nettoyage haute pression à l'eau chaude

1. Suivre les étapes 1 à 7 de la section précédente «Nettoyage haute pression à l'eau froide».
2. Actionner l'interrupteur du brûleur (V sur la figure 11).
3. Ajuster le thermostat (U sur la figure 11) à la température désirée.
4. Ne pas laisser le brûleur en marche lorsque le réservoir d'huile est vide. La pompe d'huile serait endommagée.
5. Pour arrêter, voir la section « Mise à l'arrêt » plus loin dans ce manuel.

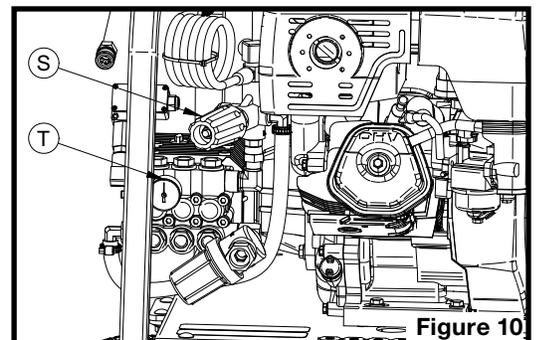


Figure 10

AVERTISSEMENT:

- Le silencieux et d'autres parties du moteur, le serpentin de chauffage, la plomberie de sortie, l'enrouleur de boyau, le boyau, le pistolet, la lance et les buses deviennent très chauds. Ne pas toucher à main nue.
- Si du carburant est renversé, nettoyer parfaitement et laisser les vapeurs se dissiper avant de démarrer le moteur.
- Ne pas faire le remplissage en fumant, près d'une flamme nue, d'étincelles ou autre source de chaleur.

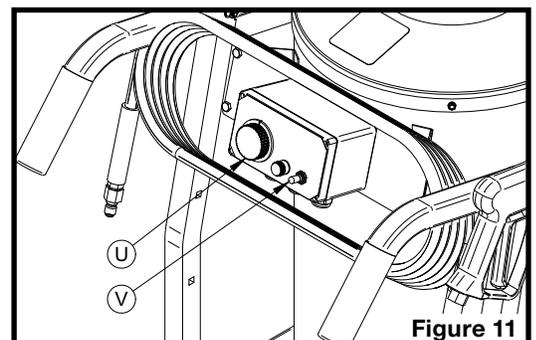


Figure 11

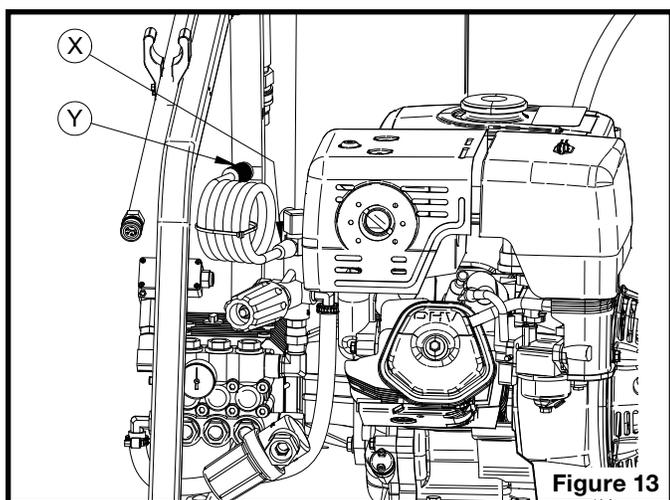
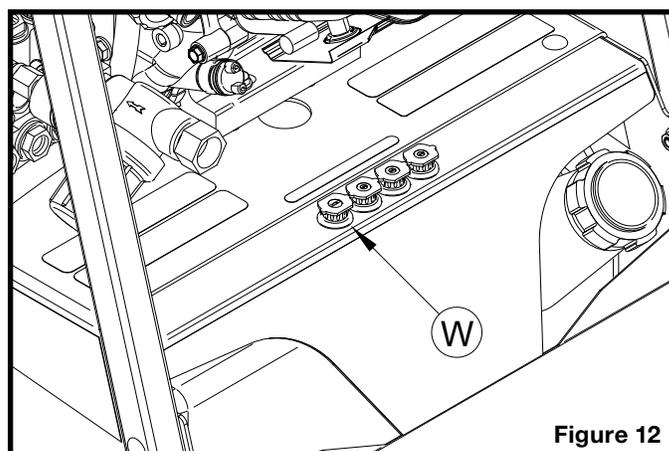
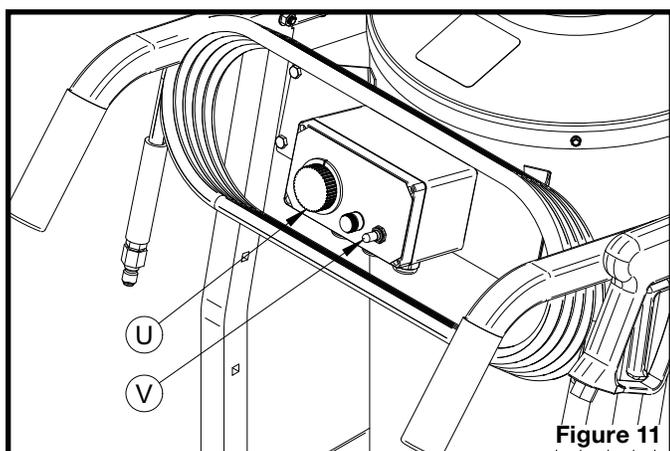
Instructions d'utilisation

Injection de savon

1. Si l'appareil fonctionne en mode nettoyage haute pression à l'eau chaude, fermer l'interrupteur du brûleur (V sur la figure 11) et laisser couler l'eau jusqu'à ce que sa température soit à moins de 100 °F (40 °C).
2. Enlever la buse haute pression à la sortie de la lance et la remplacer par la buse noire à savon (W sur la figure 12).
3. Insérer le filtre à savon et le boyau (Y sur la figure 13) dans un contenant de savon liquide.
4. Le taux d'injection de savon peut être ajusté par la valve d'ajustement (X sur la figure 13).
5. Appuyer sur la gâchette du pistolet. La solution d'eau et de savon prendra 30 secondes pour atteindre la buse et jaillir.
6. Lorsque l'application de savon est terminée, enlever la buse à savon et installer une buse haute pression (jaune, verte ou blanche) pour rincer. Le savon continuera à sortir durant 30 secondes puis s'arrêtera.

IMPORTANT:

- Si des produits corrosifs ont été injectés, rincer l'injecteur en lui faisant aspirer de l'eau durant quelques minutes.



Instructions d'utilisation

Mise à l'arrêt

1. Si l'appareil a été utilisé pour le nettoyage à haute pression à l'eau chaude, fermer l'interrupteur du brûleur (Z sur la figure 14).
2. Si l'appareil a été utilisé pour l'injection de savon, installer une buse haute pression jaune, verte ou blanche (BB sur la figure 15) à la sortie de la lance (AA sur la figure 15).
3. Appuyer sur la gâchette du pistolet jusqu'à ce que l'eau coule de façon régulière et limpide, et à une température de moins de 100 °F (40 °C).
4. Relâcher la gâchette du pistolet.
5. Déplacer le levier des gaz (L sur la figure 16) complètement vers la droite.
6. Laisser tourner le moteur au ralenti quelques secondes.
7. Tourner l'interrupteur du moteur (M sur la figure 16) en position « OFF ».
8. Déplacer vers la gauche la valve d'essence (J sur la figure 16), pour la fermer.
9. Fermer la valve d'alimentation d'eau.
10. Appuyer sur la gâchette du pistolet pour dépressuriser le système.
11. Débrancher le boyau d'alimentation d'eau.
12. S'assurer que toutes les buses, pistolet et lance soient rangés à leur place.
13. S'assurer que tous les équipements de sécurité soient rangés à leur place.

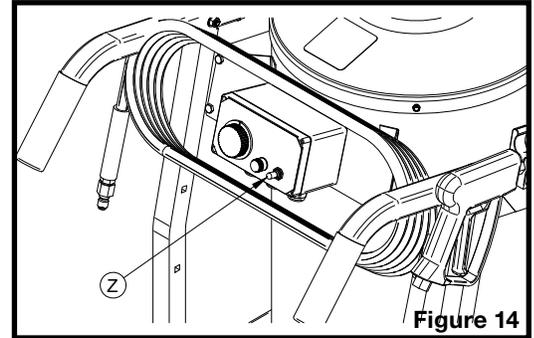


Figure 14

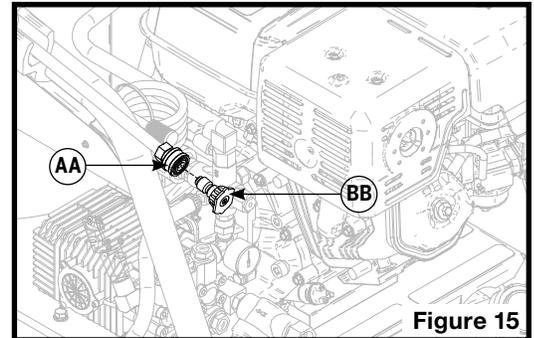


Figure 15

Protection contre le froid

Durant l'hiver et les périodes froides, si l'appareil risque le gel, il est recommandé de prendre les précautions suivantes immédiatement après avoir arrêté l'appareil:

1. Débrancher le boyau d'alimentation d'eau à l'entrée de l'appareil et le remplacer par un boyau de 5 pieds (1.5 m) de longueur.
2. Placer l'extrémité libre du boyau dans un contenant rempli d'une solution 50% antigel et 50% eau. Utiliser de l'antigel pour automobile. **NE JAMAIS utiliser d'antigel de plomberie, d'alcool ou de liquide pour lave-glaces.**
3. Enlever la buse à la sortie de la lance.
4. Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti.
5. Ne pas faire fonctionner le brûleur.
6. Appuyer sur la gâchette du pistolet.
7. Lorsque la pompe s'est amorcée et qu'elle aspire de l'antigel, relâcher la gâchette du pistolet pour emplir d'antigel la tuyauterie de retour à l'entrée.
8. Appuyer encore sur la gâchette du pistolet jusqu'à ce que l'antigel commence à couler au bout de la lance, puis relâcher la gâchette du pistolet.
9. Arrêter le moteur.
10. Appuyer sur la gâchette du pistolet pour dépressuriser le système.

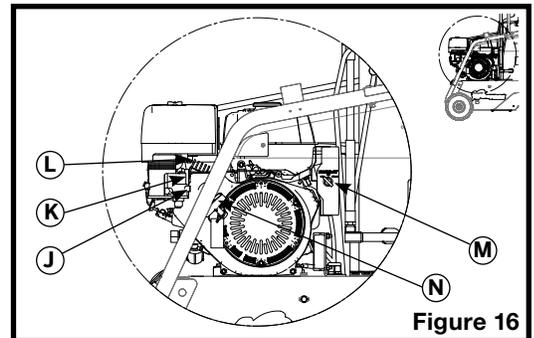


Figure 16

L'antigel peut être récupéré à l'utilisation suivante et réutilisé à la condition d'en mesurer la concentration et d'ajouter de l'antigel à la solution si nécessaire.

Pour récupérer l'antigel, brancher un boyau d'alimentation d'eau à l'entrée de l'appareil et ouvrir la valve de ce boyau. Ne pas démarrer le moteur. La pression d'alimentation d'eau sera suffisante pour pousser doucement la solution vers la sortie.

Disposer de l'antigel usé conformément aux règles de l'environnement. Garder dans un bidon fermé, puis apporter au dépôt le plus proche. Ne pas jeter à la décharge ou vider dans le sol ou les égouts.

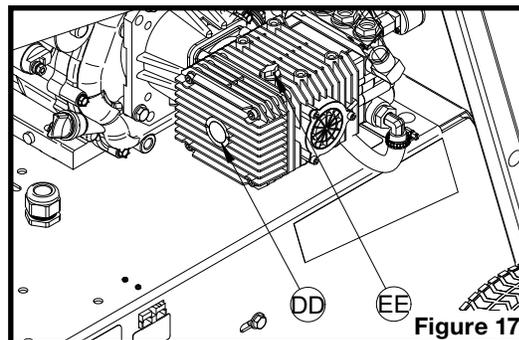
IMPORTANT:

- Ne pas oublier qu'à 32 °F (0 °C), l'appareil peut geler.

Vidange d'huile du moteur

La première vidange d'huile doit être effectuée après 10 heures de fonctionnement. Les vidanges suivantes doivent être effectuées à toutes les 50 heures d'utilisation.

1. Placer un contenant sous l'appareil pour récupérer l'huile usée.
2. Dévisser le bouchon de vidange (CC sur la figure 17).
3. Laisser l'huile couler lentement pour éviter les éclaboussures.
4. Lorsque le carter du moteur est vide, revisser le bouchon de vidange.
5. Dévisser le bouchon de remplissage/jauge (FF sur la figure 18).
6. Remplir avec de l'huile de type SAE 10W-30 jusqu'au rebord du trou de remplissage. La capacité du carter est de 37.19 onces (1.1 l).
7. Revisser le bouchon de remplissage/jauge.



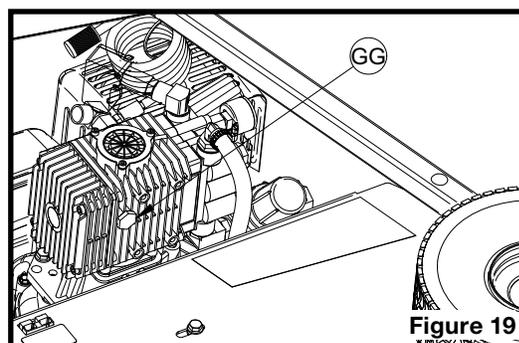
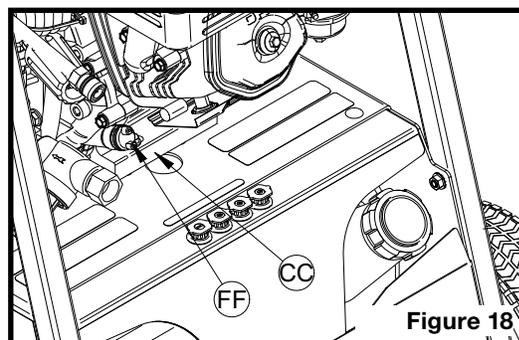
IMPORTANT:

Disposer de l'huile usée conformément aux règles de l'environnement. Garder dans un bidon fermé, puis apporter au dépôt le plus proche. Ne pas jeter à la décharge ou vider dans le sol ou les égouts.

Vidange d'huile de la pompe

La première vidange d'huile doit être effectuée après 10 heures de fonctionnement. Les vidanges suivantes doivent être effectuées à toutes les 200 heures d'utilisation.

1. Placer un contenant sous la pompe pour récupérer l'huile usée.
2. Dévisser le bouchon de vidange (GG sur la figure 19).
3. Laisser l'huile couler lentement pour éviter les éclaboussures.
4. Lorsque le carter de la pompe est vide, revisser le bouchon de vidange.
5. Dévisser le bouchon de remplissage/jauge (EE sur la figure 17).
6. Remplir avec de l'huile de type SAE 30 NON DÉTERSIVE jusqu'au milieu du voyant transparent (DD sur la figure 17).
7. Revisser le bouchon de remplissage/jauge.



IMPORTANT:

Disposer de l'huile usée conformément aux règles de l'environnement. Garder dans un bidon fermé, puis apporter au dépôt le plus proche. Ne pas jeter à la décharge ou vider dans le sol ou les égouts.

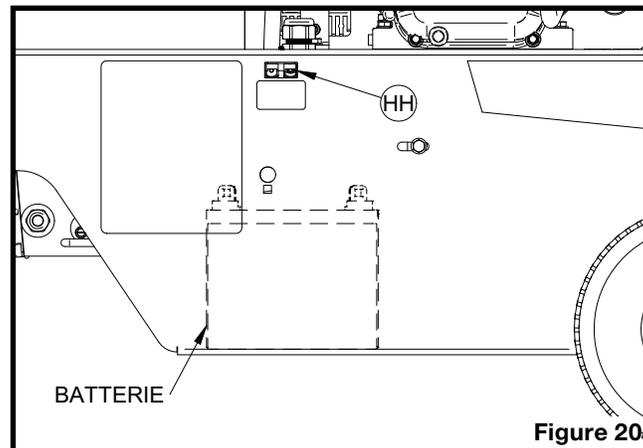
Batterie

BATTERIE DÉBRANCHÉE :

À la réception du nettoyeur haute pression, la batterie est débranchée dans le but d'éviter la décharge à long terme.

BRANCHEMENT DE LA BATTERIE :

Avant de procéder au branchement, s'assurer que tous les interrupteurs de l'appareil soient en position d'arrêt. Repérer la batterie dans la partie inférieure arrière de la machine. Brancher les deux cosses à anneau à la borne négative de la batterie. Durant le branchement, s'assurer que les outils métalliques ne touchent pas aux bornes négative et positive en même temps.



MISE EN MARCHÉ INITIALE :

Recharger la batterie à pleine capacité avant d'utiliser la machine. Voir la section RECHARGE DE LA BATTERIE plus loin dans cette section

DÉBRANCHEMENT DE LA BATTERIE :

Avant de procéder au débranchement, s'assurer que tous les interrupteurs de l'appareil soient en position d'arrêt. Repérer la batterie dans la partie inférieure arrière de la machine. Débrancher les deux cosses à anneau de la borne négative de la batterie. Durant le débranchement, s'assurer que les outils métalliques ne touchent pas aux bornes négative et positive en même temps.

ENTREPOSAGE :

Si l'appareil n'est pas utilisé pour plus d'un mois, débrancher la batterie selon les instructions précédentes. Avant l'utilisation suivante, rebrancher la batterie puis la recharger à pleine capacité. Si l'appareil est entreposé dans un endroit qui n'est pas chauffé, il n'est pas nécessaire de retirer la batterie. La batterie se décharge moins vite au froid que si elle est dans un endroit chauffé. Si l'entreposage se prolonge, recharger la batterie à tous les 3 mois.

ÉLECTROLYTE :

À toutes les 100 heures de fonctionnement ou à tous les 6 mois, vérifier le niveau de l'électrolyte (acide) de la batterie. Chaque cellule doit être vérifiée individuellement. Le niveau doit être entre les indications de niveau minimum et de niveau maximum sur le caisson de la batterie ou recouvrir légèrement le dessus des plaquettes. Le niveau doit être vérifié lorsque la batterie est parfaitement chargée. S'il est nécessaire de rajouter du liquide à l'électrolyte, utiliser de l'eau distillée. Ne pas rajouter d'acide ni utiliser l'eau du robinet.

Le dessus de la batterie doit être maintenu propre et sec. Garder les bouchons d'aération en place durant l'utilisation et la recharge. Ne les enlever que pour vérifier le niveau d'électrolyte ou pour ajouter de l'eau distillée.

RECHARGE DE LA BATTERIE :

Utiliser un chargeur qui régularise la tension à un niveau fixe. Ce niveau doit être entre 14 et 14,5 volts. Le chargeur doit aussi être muni d'un ampèremètre afin de pouvoir déterminer quand la batterie sera suffisamment chargée. Pour plus de sécurité, utiliser un chargeur avec un système de protection contre les polarités inversées, ou au moins avec un indicateur de polarité.

S'assurer que le chargeur est hors circuit (OFF) avant de commencer la connexion. Utiliser le gros connecteur gris avec fils de 3 pieds (1 mètre) de longueur qui a été fourni avec le manuel de l'utilisateur. Brancher le gros connecteur à l'autre partie du connecteur (HH sur la figure 20) fixé sur la machine.

Brancher la pince rouge (positive) du chargeur au fil rouge du câble de connexion. Envelopper la connexion si nécessaire pour éviter tout court-circuit avec l'autre pince. Brancher ensuite la pince noire (négative) du chargeur au fil noir du câble de connexion. Mettre ensuite le chargeur en marche.

Durant la recharge, s'assurer qu'il n'y ait pas de source de chaleur, d'étincelles ou de flamme nue près de la batterie; les gaz dégagés sont explosifs.

La tension étant régularisée par le chargeur, la batterie n'acceptera que le courant qu'elle peut absorber selon sa condition et son état de

Entretien

charge. Le courant sera plus élevé au départ puis diminuera progressivement. Lorsque le courant sera de moins de 0.6 ampère, la batterie sera pleinement chargée. À ce moment, mettre le chargeur hors circuit puis débrancher les pinces alligators en commençant par débrancher la pince négative. Débrancher le câble de connexion et le ranger en vue d'une future utilisation. Dans le cas d'une batterie à plat, la recharge peut durer jusqu'à 8 heures.

Ne jamais laisser le chargeur sans surveillance. Si la recharge n'est pas arrêtée lorsque la batterie est parfaitement chargée, la surcharge qui suivra produira une sulfatation de la batterie, réduisant sa puissance et réduisant considérablement sa durée de vie possible.

AVERTISSEMENT :

- La batterie contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Porter des gants de caoutchouc et des lunettes ou une visière lors de la manipulation, du remplissage ou de la recharge. Si de l'électrolyte est projeté dans les yeux ou sur la peau, nettoyer avec une grande quantité d'eau pure et appeler immédiatement un médecin.
- La batterie produit de l'hydrogène et de l'oxygène gazeux durant la recharge. Tenir toute source d'allumage éloignée. Lors de la vérification du niveau d'électrolyte, utiliser une lampe de poche ou une lumière permanente pour l'éclairage. Ne pas allumer ou éteindre la source d'éclairage près de la batterie. Ne pas fumer ou provoquer d'étincelles.

PRÉCAUTION :

- Ne recharger la batterie que dans un endroit bien aéré.
- Ne jamais déposer d'outils en métal, tels que clés ou tournevis, sur le dessus de la batterie.
- Ne jamais débrancher une batterie qui est utilisée. Fermer d'abord tous les interrupteurs.

Détartrage du serpentin

Vérifier périodiquement la formation possible de tartre dans le circuit d'eau.

Si nécessaire, procéder comme suit:

1. Utiliser un contenant d'une capacité d'au moins 5 gallons (20 litres) et y verser une solution d'eau et d'acide spécial anti-tartre, comme le MS-DETAR6K, selon les proportions recommandées par le fabricant.
2. Installer un boyau de 5 pieds de longueur et ½ pouce de diamètre interne (1,5 m de longueur et 13 mm de diamètre interne) à l'entrée de la pompe; placer l'extrémité libre du boyau dans le contenant. Débrancher le boyau haute pression de l'entrée du pistolet et placer l'extrémité du boyau dans le même contenant.
3. Fermer la valve d'ajustement de l'injecteur de savon.
4. Mettre en marche le moteur. **NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE BRÛLEUR.** Appuyer sur la gâchette du pistolet. Laisser la solution circuler dans le système durant une heure ou jusqu'à ce que les dépôts de tartre soient dissous. Comme le tartre neutralise l'acide, dans les cas extrêmes, il peut être nécessaire de changer la solution durant le traitement.
5. Lorsque l'opération est complétée :
 - Nettoyer le filtre à l'entrée de la pompe
 - Brancher un boyau d'alimentation d'eau à l'entrée de l'appareil
 - Démarrer le moteur et appuyer sur la gâchette du pistolet
 - Laisser fonctionner l'appareil jusqu'à ce que l'eau sorte de façon régulière et soit limpide
 - Relâcher la gâchette du pistolet et arrêter le moteur.

IMPORTANT :

Pour prévenir d'éventuels dommages, éviter d'éclabousser ou de renverser la solution sur l'appareil ou ses composants durant l'opération de détartrage.

AVERTISSEMENT : pour prévenir les blessures :

- Toujours porter des vêtements longs, des gants et des lunettes de sécurité lors du détartrage de serpentin de chauffage.

Remisage

Si l'appareil doit être remisé pour une longue période, prendre les précautions suivantes :

1. Protéger l'appareil contre le froid. Suivre les instructions spécifiées à la section «Protection contre le froid».
2. À l'aide d'un siphon, vider le réservoir d'essence du moteur.
3. Utiliser l'antigel en recirculation; aspirer l'antigel du contenant et le retourner dans le même contenant. Pour vider le carburateur, démarrer le moteur et le laisser fonctionner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même.
4. À l'aide d'un siphon, vider le réservoir d'huile.
5. Vidanger l'huile du moteur. Suivre les instructions spécifiées plus tôt dans cette section.
6. Vidanger l'huile de la pompe. Suivre les instructions spécifiées plus tôt dans cette section.
7. Recharger la batterie, puis la débrancher. Suivre les instructions spécifiées plus tôt dans cette section.
8. Remiser l'appareil dans un endroit frais et sec, protégé contre la pluie et bien ventilé.

Lorsque vient le temps de remettre l'appareil en marche, prendre les précautions suivantes :

1. S'assurer que tous les boyaux soient en bon état, ni fendillés ni écrasés.
2. Vérifier l'état du filtre d'huile. Remplacer le filtre s'il est endommagé ou sale.
3. Vérifier la présence et l'état du joint d'étanchéité d'entrée d'eau.
4. Vidanger l'huile du moteur. Suivre les instructions spécifiées plus tôt dans cette section.
5. Vidanger l'huile de la pompe. Suivre les instructions spécifiées plus tôt dans cette section.
6. Récupérer l'antigel de l'appareil. Suivre les instructions spécifiées à la section «Protection contre le froid».
7. Rebrancher et recharger la batterie. Suivre les instructions spécifiées plus tôt dans cette section.
8. Vérifier la condition générale de l'appareil. Procéder à une inspection visuelle complète.
9. Lorsque tout semble être parfait, remplir les réservoirs de carburant et mettre l'appareil en marche.



AVERTISSEMENT :

- Faire le remplissage des carburants à l'extérieur seulement et dans un endroit bien ventilé avec l'appareil à l'arrêt.
- Si du carburant est renversé, nettoyer parfaitement et laisser les vapeurs se dissiper avant de démarrer le moteur.
- Ne pas faire le remplissage en fumant, près d'une flamme nue, d'étincelles ou autre source de chaleur.
- Toujours porter des vêtements longs, des gants et des lunettes de sécurité lors de l'inspection, du nettoyage, de la réparation et de l'utilisation de cet appareil.
- La batterie contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Porter des gants de caoutchouc et des lunettes ou une visière lors de la manipulation, du remplissage ou de la recharge. Si de l'électrolyte est projeté dans les yeux ou sur la peau, nettoyer avec une grande quantité d'eau pure et appeler immédiatement un médecin.
- La batterie produit de l'hydrogène et de l'oxygène gazeux durant la recharge. Tenir toute source d'allumage éloignée. Lors de la vérification du niveau d'électrolyte, utiliser une lampe de poche ou une lumière permanente pour l'éclairage. Ne pas allumer ou éteindre la source d'éclairage près de la batterie. Ne pas fumer ou provoquer d'étincelles.



PRÉCAUTION :

- Ne recharger la batterie que dans un endroit bien aéré.
- Ne jamais déposer d'outils en métal, tels que clés ou tournevis, sur le dessus de la batterie.
- Ne jamais débrancher une batterie qui est utilisée. Fermer d'abord tous les interrupteurs.

Tableau du calendrier d'entretien périodique

Item d'entretien	Tous les jours	Toutes les 50 heures	Toutes les 100 heures	Toutes les 200 heures	Toutes les 500 heures	Toutes les 1000 heures
Vérifier la condition générale de l'appareil	•					
Vérifier le niveau d'huile du moteur	•					
Vérifier le niveau d'huile de la pompe	•					
Vérifier l'état des boyaux	•					
Vérifier le joint et le filtre d'entrée d'eau	•					
Vérifier la condition du filtre de carburant	•					
Vidanger l'huile du moteur		• ← Initial 10 heures				
Vérifier le serrage des boulons et écrous		•				
Nettoyer le filtre à air du moteur		•				
Nettoyer la bougie d'allumage du moteur			•			
Vérifier l'électrolyte de la batterie			•			
Vidanger l'huile de la pompe				Initial 10 heures → •		
Remplacer le filtre de carburant				•		
Remplacer le filtre à air du moteur				•		
Nettoyer la coupelle de décantation du moteur				•		
Nettoyer et ajuster la bougie d'allumage du moteur				•		
Remplacer la bougie d'allumage du moteur					•	
Nettoyer et ajuster le carburateur du moteur					•	
Remplacer le gicleur d'huile du brûleur					•	
Remplacer les conduits de carburant						•

Inconvénients et remèdes

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
MOTEUR		
Le démarreur du moteur ne fonctionne pas.	La batterie est à plat.	Recharger la batterie. Vérifier le système de charge du moteur.
	La batterie est défectueuse.	Remplacer la batterie.
Le moteur s'arrête et refuse de redémarrer.	Le niveau d'huile est trop bas. Le protecteur de bas niveau d'huile coupe l'ignition.	Ajouter de l'huile dans le carter du moteur. Ajuster le niveau d'huile.
Le moteur ne démarre pas.	Il n'y a pas d'essence dans le réservoir.	Vérifier le niveau d'essence.
	La valve d'essence est fermée.	Ouvrir la valve d'essence.
	L'étrangleur est ouvert.	Fermer l'étrangleur pour le démarrage.
	Mauvais carburant; essence contaminée.	Vider le réservoir et le carburateur. Remplir avec de l'essence propre.
	Bougie d'allumage trempée par l'essence (moteur noyé).	Assécher et réinstaller la bougie. Démarrer le moteur avec la clé des gaz à la position de vitesse maximum.
	Bougie d'allumage défectueuse, encrassée ou avec un mauvais écartement.	Ajuster ou remplacer la bougie.
	Carburateur, ignition, valves, etc.	Apporter le moteur dans un centre de service autorisé Honda.

Inconvénients et remèdes

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
POMPE		
Le moteur fonctionne mais la pompe ne pompe pas.	Les valves de la pompe sont bloquées par des saletés.	Nettoyer les valves. Vérifier ou ajouter un filtre à l'entrée de la pompe.
	Les joints toriques des valves sont abîmés.	Remplacer.
	La clavette de la pompe est brisée.	Remplacer.
La pompe fonctionne, mais ne donne pas la pression maximum.	La buse est usée ou de calibre incorrect.	Vérifier le calibre recommandé ou remplacer.
	La lecture du manomètre est erronée.	Remplacer le manomètre.
	La buse à savon est installée.	Remplacer par une buse haute pression.
	Fuites dans la ligne haute pression.	Corriger les fuites.
	Le siège ou la valve du régulateur de pression sont sales ou usés.	Vérifier, nettoyer ou remplacer les pièces défectueuses.
	Les valves de la pompe sont sales ou usées.	Nettoyer ou remplacer.
	Les garnitures de la pompe sont usées.	Remplacer.
	La pompe aspire de l'air.	Vérifier la tuyauterie d'alimentation.
	L'alimentation en eau est insuffisante.	Vérifier si le débit de l'alimentation répond aux besoins de la pompe.
La pression n'est pas régulière.	Les valves sont sales ou usées.	Nettoyer ou remplacer.
	Les garnitures de la pompe sont usées.	Remplacer.
	La pompe aspire de l'air.	Vérifier la tuyauterie de l'alimentation.
	L'alimentation en eau est insuffisante.	Vérifier si le débit de l'alimentation répond aux besoins de la pompe.
Le boyau et le pistolet vibrent anormalement.	Les valves de la pompe sont sales ou usées.	Nettoyer ou remplacer.
	Les garnitures de la pompe sont usées.	Remplacer.
	Une bielle est brisée.	Remplacer.

Inconvénients et remèdes

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
POMPE		
La pompe est bruyante.	Les roulements sont usés.	Remplacer.
	La pompe aspire de l'air.	Vérifier la tuyauterie de l'alimentation.
	L'alimentation en eau est insuffisante.	Vérifier le débit de l'alimentation.
	La température de l'eau d'alimentation est trop élevée.	Diminuer la température de l'eau d'alimentation.
	La clavette de la pompe est usée.	Remplacer.
Présence d'eau dans l'huile (huile blanche).	Les garnitures de la pompe sont usées.	Remplacer.
	Haut pourcentage d'humidité dans l'air.	Augmenter la fréquence des vidanges d'huile.
	Nettoyage de la pompe avec la buse.	Ne jamais diriger le jet d'eau vers l'appareil.
Fuite d'huile sous la pompe.	Joint d'arbre brisé ou usé.	Remplacer.
	Tige de piston rayée ou usée.	Remplacer.
	Joint sur la tige de piston brisé ou usé.	Remplacer.
	Prise d'air bloquée.	Nettoyer.
	Prise d'air remplacée par un bouchon non ventilé.	Remettre en place les pièces originales.
Fuite d'eau entre la tête et le carter.	Les garnitures de la pompe sont usées.	Remplacer.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
RÉGULATEUR DE PRESSION		
Le régulateur s'enclenche et déclenche lorsque le pistolet est relâché.	Le pistolet ne ferme pas complètement.	Ajuster, réparer ou remplacer.
	Fuites sur la ligne haute pression.	Corriger les fuites.
	La soupape de retenue du régulateur ne ferme pas complètement.	Remplacer les pièces défectueuses.
	Le système d'étanchéité du régulateur est usé.	Remplacer les pièces défectueuses.
	Le système d'étanchéité de la tige du régulateur est usé.	Remplacer les pièces défectueuses.

Inconvénients et remèdes

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
RÉGULATEUR DE PRESSION		
	De l'eau va dans le réservoir à savon.	Nettoyer ou réparer la soupape de retenue de l'injecteur.
Le régulateur s'enclenche et déclenche lorsque le pistolet est enclenché.	Le débit n'est pas suffisant pour maintenir le régulateur enclenché (buse obstruée).	Nettoyer la buse (problème rencontré sur buses interchangeables).
La pompe reste sous pression lorsque le pistolet est relâché.	Le pistolet ne ferme presque plus.	Réparer ou remplacer le pistolet.
	La soupape de retenue du régulateur ne ferme plus.	Réparer la soupape.
Fuite d'eau par la tige du régulateur.	Le système d'étanchéité de la tige du régulateur est usé.	Remplacer les pièces défectueuses.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
INJECTEUR DE SAVON		
Le savon ne s'injecte pas.	Le boyau d'aspiration ou le filtre sont sales.	Vérifier et nettoyer.
	La buse à savon n'est pas installée.	Installer la buse à savon.
	L'injecteur est sale ou bloqué.	Vérifier et nettoyer.
	Le restricteur de l'injecteur est usé.	Remplacer.
	Le boyau haute pression est endommagé ou de diamètre insuffisant.	Remplacer par un boyau neuf et du diamètre recommandé.
	Le boyau haute pression est de longueur excessive.	Vérifier avec le boyau d'origine.
	Le pistolet ne s'ouvre pas suffisamment.	Ajuster l'ouverture du pistolet.
	La buse à savon est sale ou endommagée.	Nettoyer ou remplacer.
L'eau va dans le réservoir de savon en mode haute pression.	La soupape de retenue de l'injecteur est sale ou usée.	Nettoyer ou remplacer.

Inconvénients et remèdes

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
BRÛLEUR		
Le brûleur produit de la fumée blanche.	Présence d'eau dans le réservoir d'huile.	Vider et nettoyer le réservoir. Remplir avec de l'huile non contaminée.
	Le réservoir est presque vide.	Remplir le réservoir.
	L'électrovanne est défectueuse.	Réparer ou remplacer.
Le brûleur produit de la fumée noire.	La pression d'huile est incorrecte.	Ajuster selon les recommandations du fabricant.
	Le réglage de l'air est incorrect.	Ajuster selon les recommandations du fabricant.
	Le gicleur d'huile est sale ou usé.	Remplacer.
	La pompe d'huile est sale.	Démonter et nettoyer.
	Le filtre d'huile est sale.	Remplacer.
	L'électrovanne est défectueuse.	Remplacer.
La température de l'eau est insuffisante.	Le thermostat est ajusté trop bas.	Ajuster à la température désirée.
	Du tartre s'est formé dans le serpentin.	Détartrer le serpentin (voir la section entretien).
	Le thermostat est défectueux.	Remplacer
À plusieurs reprises, le brûleur fonctionne quelques minutes puis s'arrête.	Le filtre d'huile est sale.	Remplacer.
	Le joint entre le moteur et la pompe d'huile est endommagé.	Remplacer.
Le brûleur continue de chauffer lorsque le pistolet est relâché.	L'interrupteur à pression est défectueux.	Réparer ou remplacer.
	L'électrovanne est défectueuse.	Remplacer.

Inconvénients et remèdes

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
BRÛLEUR		
Le brûleur s'éteint ou refuse de s'allumer.	Le réservoir d'huile est vide.	Remplir le réservoir.
	Le filtre d'huile est bouché.	Remplacer.
	Le gicleur d'huile est bouché.	Remplacer.
	La pompe d'huile est défectueuse.	Réparer ou remplacer.
	L'électrovanne est défectueuse.	Remplacer.
	Le joint entre le moteur et la pompe d'huile est brisé.	Remplacer.
	L'interrupteur à pression est défectueux.	Réparer ou remplacer.
	Le thermostat est défectueux.	Remplacer.
	Le fusible est grillé.	Remplacer.
	Le transformateur d'ignition est défectueux.	Remplacer.
	Les électrodes sont défectueuses ou déplacées.	Ajuster selon les recommandations du fabricant ou remplacer.
Le moteur du brûleur est défectueux.	Réparer ou remplacer.	

Garantie limitée

Les nettoyeurs à pression/désherbeurs thermiques fabriqués par **MS Gregson** sont garantis, à l'acheteur initial au détail, comme étant exempts de vices de matériaux ou de fabrication pour les délais spécifiés ci-dessous. Les conditions d'utilisation normale conformes aux instructions décrites dans ce manuel s'appliquent. Cette garantie limitée est sujette aux exclusions ci-dessous énumérées. Elle est calculée à partir de la date de livraison à l'acheteur initial et s'applique aux composantes originales seulement. Les pièces remplacées sous cette garantie jouissent du délai restant de la garantie pour les composantes correspondantes.

GARANTIE DE 5 ANS* SUR LES PIÈCES, 1 AN SUR LA MAIN-D'ŒUVRE

Les composantes métalliques fabriquées par **MS Gregson**, telles que bâtis, poignées, gardes, grillages et plaques de protection, couvercles, et ainsi que les serpentins de chauffage** sont couverts par une garantie de 5 ans.

*Les pompes sont couvertes par une garantie de 2 ans par le fabricant des pompes. La garantie du fabricant ne s'applique pas aux dommages causés par le transport, par le gel, par des composantes de remplacement autres que celles du fabricant, par un mauvais usage ou abus, ni à l'usure normale des pièces en mouvement ou composantes affectées par les pièces en mouvement.

**Les serpentins de chauffage sont protégés par une garantie au prorata de 5 ans à l'acheteur initial selon le barème décroissant suivant :

- Remplacement ou réparation sans frais durant les 2 premières années.
- Remplacement ou réparation avec 40% des frais au client durant la troisième année.
- Remplacement ou réparation avec 60% des frais au client durant la quatrième année.
- Remplacement ou réparation avec 80% des frais au client durant la cinquième année.

GARANTIE DE 1 AN SUR LES PIÈCES, 1 AN SUR LA MAIN-D'ŒUVRE

Les autres composantes, excluant les accessoires mentionnés ci-dessous et les items d'entretien courant mentionnés ci-dessous, sont couvertes par une garantie de 1 an sur les pièces et la main-d'œuvre.

GARANTIE DE 30 JOURS SUR LES ACCESSOIRES

Les accessoires tels les boyaux haute pression, raccords rapides, pivots, pistolets, lances, buses, manomètres, protecteurs thermiques et options sont couverts par une garantie de 30 jours sur les pièces.

GARANTIE OFFERTE PAR D'AUTRES MANUFACTURIERS

Les moteurs à essence, les batteries ou autres items, dont le fabricant offre directement une garantie, sont réparés dans un centre de service autorisé du fabricant correspondant. **MS Gregson** ne peut offrir de garantie sur ces items.

EXCLUSIONS DE CETTE GARANTIE

La présente garantie ne couvre pas les items suivants :

- Ajustements de routine et articles d'entretien courant tels que lubrifiants, bougies d'allumage, filtres, joints toriques, fusibles, soupapes et joints d'étanchéité de pompe.
- Dommages ou mauvais fonctionnement suite à un accident, un choc, un abus, des modifications apportées à l'équipement sans autorisation, une installation ou une réparation inadéquate, un manquement aux instructions d'entretien du fabricant ou une utilisation outrepassant les directives fournies dans ce manuel ou le sens commun.
- Dommages dus au gel, détérioration chimique, rouille, corrosion, accumulation de tartre ou expansion thermique.
- Dommages causés par des composantes de remplacement autres que celles obtenues de ou approuvées par **MS Gregson**.
- Dommages causés par une alimentation insuffisante en eau ou une eau de mauvaise qualité.
- Dommages dus à l'utilisation d'un mauvais combustible, des impuretés ou de l'eau dans le combustible ou une panne de combustible.
- Transport jusqu'au concessionnaire, frais de déplacement, dommages durant le transport.

EXÉCUTION DE RÉPARATION PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE

Pour obtenir le service de garantie sur des pièces garanties par **MS Gregson**, vous devez retourner le produit à votre concessionnaire **MS Gregson** autorisé, port payé, avec une preuve d'achat, dans les délais applicables de garantie. Pour obtenir le service de garantie sur les composantes garanties par d'autres fabricants, votre concessionnaire peut vous aider à obtenir ces services dans un centre local de service autorisé.

LIMITE DE LA RESPONSABILITÉ

La responsabilité de **MS Gregson** pour les dommages particuliers, accidentels ou consécutifs est expressément déniée. En aucun temps, la responsabilité de **MS Gregson** ne peut excéder le prix d'achat du produit en question. LA PRÉSENTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'ADAPTATION POUR UNE UTILISATION PARTICULIÈRE. **MS Gregson** n'autorise aucune autre partie, incluant les concessionnaires **MS Gregson** autorisés, à faire toute représentation ou promesse au nom de **MS Gregson** ou à modifier les termes, conditions ou limitations d'aucune façon. Il est de la responsabilité de l'acheteur de s'assurer que l'installation et l'utilisation des produits **MS Gregson** respectent les codes locaux. Bien que **MS Gregson** tente de s'assurer que ses produits rencontrent les codes nationaux, elle ne peut être responsable de la façon dont le client choisit d'installer ou d'utiliser le produit.



MS Gregson Inc.

4300, rue Vachon
Drummondville (Qc)
Canada J2B 6V4

Tél.: 819 474-1910
Fax: 819 474-5317
info@msgregson.com
www.msgregson.com